



STATENS KARTVERK
SJØKARTVERKET

ELfs

ETTERRETNINGER FOR SJØFAREND

Nr. 11 - 130 ÅRGANG

L. nr. 469-504

1999

Stavanger 15. juni 1999

Efs 11/99.

Utgitt av Statens kartverk – Sjøkartverket.

"Etterretninger for sjøfarende" (Efs) utkommer to ganger månedlig og gir opplysninger om forskjellige forhold som kan være av interesse for sjøfarende.

Årlig abonnement koster **kr. 410,-** og kan bestilles gjennom:

Statens kartverk Sjøkartverket,

Postboks 60,

4001 Stavanger.

Telefon **51 85 87 00.**

Telefax **51 85 87 01.**

Telefax kartsalget **51 85 87 03**

E-post (E-mail): official@sjo.statkart.no

Redaksjon Efs:

E-post (E-mail): efs@sjo.statkart.no

Internett: <http://www.statkart.no/efs>

Tegning av årlig abonnement etter kalenderårets begynnelse gir rett til å få tilsendt tidligere i året utkomne nummer.

Etterretninger for sjøfarende (Efs) i digital form er av Sjøfartsdirektoratet godkjent på lik linje som den analoge Efs og kan nå overføres via E-post (E-mail) som PDF file (Acrobat Reader).

Den digitale Efs vil være tilgjengelig for abonnenten ca. 5 dager før papirutgaven foreligger.

The "Etterretninger for sjøfarende" (Efs) is also available in digital format as a PDF file sent via e-mail.

Efs /Kartrettelser på Internett.

Etterretninger for sjøfarende samt kartrettelser for hvert enkelt kart er tilgjengelig på Internett:

<http://www.statkart.no/efs>

Internett versjonen av Efs og kartrettelser er bare et supplement til den offisielle utgaven.

Efs/Chart Correction on Internet.

The "Etterretninger for sjøfarende" (Efs) and Chart Correction for each chart (sorted by chart number) is available on Internet:

<http://www.statkart.no/efs>

Please note! "Etterretninger for sjøfarende" versions available on Internet cannot replace the officially approved version.

Dersom det oppdages feil eller mangler i sjøkartene bes dette innrapportert til Statens kartverk Sjøkartverket.

Rapportskjema for innsending av konstaterte feil/mangler i norske sjøkart/publikasjoner finnes bakerst i noen av heftene.

Alle retninger angis rettvise i grader fra 000(Nord) til 360. Fyr og fyrlykters sektorgrenser

angis fra sjøen - fra fartøyet mot fyret/fyrlykten. Lengden regnes fra Greenwich meridian.
En stjerne (*) foran en melding betyr at denne er basert på informasjon fra norske kilder.
En redegjørelse av innhold og redigering av "Efs" er gitt i hefte nr. 1.

Meldinger merket (T) og (P) er midlertidige/foreløpige og kan derfor bli forandret på kort varsel. Slike meldinger blir ikke kartrettet av Sjøkartverket.

Alle (T) meldinger som har en bestemt tidsangivelse vil **ikke bli gjentatt** med mindre det foreligger et utvidet tidsrom eller forandring av andre viktige forhold.

*(All (T) notices which have an indicated time **will not be repeated** unless any changes in time or other important changes).*

Forkortelser:

Forkortelser er så langt mulig i samsvar med de som benyttes i norske sjøkart.

Eks.: **W** (Hvit) - **G** (Grønn) - **R** (Rød) - **Y** (Gul) - **B** (Svart).

INNHold

Meldingene i dette hefte omfatter følgende norske sjøkart (*The corrections in these Notices to Mariners include following Norwegian charts*): 7, 8, 9, 11, 12, 13, 15, 16, 23, 24, 53, 55, 59, 61, 62, 69, 76, 78, 81, 82, 93, 100, 120, 126, 127, 205, 208, 251, 253, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 311, 321, 453, 467, 475, 483, 488, 514, 515, 539, 551, 552, 557, 558, 560.

Båtsportkart (*Small Craft Charts*): Serie(s) C, D, E, G, M, N, Q.

NORSKE SJØKART OG ANDRE PUBLIKASJONER.

469. * Nye opplag av sjøkart (*Reprints of Norwegian Charts*).

Følgende sjøkart er trykt i nye opplag (*Following charts are reprinted*):

Sjøkart nr. (Chart No):	Tittel (Title):	Opplag (Reprint):	À jour t.o.m. (Corrected to)"Efs" nr.:
23	Fra Bergen til Fedje	5/99	9/99
53	FRA LINGVÆR TIL STRØMØYENE	5/99	9/99
101	Fra Hammerfest til Fruholmen	5/99	9/99
116	Sør-Varanger. Fra Bugøynes til Grense-Jakobselv.	5/99	9/99
512	Jan Mayen.	5/99	9/99

Nye ajourførte opplag annullerer ikke tidligere trykk av samme utgave (*Corrected reprints do not cancel earlier reprints*).

(Redaksjonen, Stavanger 1999).

I. NORSKE FARVANN

(Norwegian Waters)

Kart (*Charts*): 7, 8.

Båtsportkart (*Small Craft Charts*): Serie(s) C.

470. * Aust-Agder. Gjervoldsøy N. Bro. Fri seilingshøyde redusert.

1) Posisjon: ca. 58° 25.9' N, 08° 45.3' E (Norsk Gradnett), **Hisøy kirke**.
Minste fri seilingshøyde på broen i posisjon 226.5° - 1600m fra 1) er redusert til **3,75m**.
Kart:7, 8. Båtsportkart: Serie C. (Redaksjonen, Stavanger 7.juni 1999).

*** Aust-Agder. Gjervoldsøy N. Bridge. Vertical clearance.**

*Position: 58° 25.9' N, 08° 45.3' E approx. (Norw. Grad.), **Hisøy Church**.*

*Vertical clearance of the bridge in position 226.5° - 1600m from 1) is reduced to **3,75m**.*

Charts:7, 8. Small Craft Charts: Series C.

KART (CHARTS): 483, 23, 24, 120, 208.

Båtsportkart (*Small Craft Charts*): Serie(s) M, N.

471. * (P). Hordaland. Hjeltefjorden. Fedjeosen. Fensfjorden. Sture – Mongstad.
Undervanns rørledning. (Submarine Pipeline).

Tidsrom: Beregnet start 25. juli 1999 (varighet ca. 20 dager).

(*Time: Expected start 25. July 1999 (duration about 20 days).*)

En undervanns rørledning vil bli lagt fra **Sture** til **Mongstad** mellom følgende posisjoner. (A submarine pipeline will be laid between following positions) (ED 50):

1	60° 38' 02.06'' N,	04° 50' 39.32'' E	24	60° 48' 19.55'' N,	04° 44' 12.16'' E
2	60° 38' 32.35'' N,	04° 50' 40.26'' E	25	60° 48' 50.73'' N,	04° 43' 56.84'' E
3	60° 39' 03.72'' N,	04° 50' 38.02'' E	26	60° 49' 22.48'' N,	04° 43' 49.89'' E
4	60° 39' 34.96'' N,	04° 50' 23.56'' E	27	60° 49' 50.28'' N,	04° 44' 00.28'' E
5	60° 40' 04.62'' N,	04° 49' 57.41'' E	28	60° 50' 04.87'' N,	04° 44' 58.60'' E
6	60° 40' 34.28'' N,	04° 49' 31.25'' E	29	60° 50' 22.39'' N,	04° 45' 53.24'' E
7	60° 41' 03.46'' N,	04° 49' 03.02'' E	30	60° 50' 41.67'' N,	04° 46' 41.68'' E
8	60° 41' 32.26'' N,	04° 48' 33.11'' E	31	60° 50' 58.26'' N,	04° 47' 36.63'' E
9	60° 41' 57.59'' N,	04° 47' 52.45'' E	32	60° 50' 55.33'' N,	04° 48' 42.35'' E
10	60° 42' 21.62'' N,	04° 47' 08.35'' E	33	60° 50' 52.40'' N,	04° 49' 48.26'' E
11	60° 42' 43.28'' N,	04° 46' 19.53'' E	34	60° 50' 54.12'' N,	04° 50' 54.38'' E
12	60° 43' 06.06'' N,	04° 45' 32.79'' E	35	60° 50' 56.23'' N,	04° 52' 00.47'' E
13	60° 43' 26.25'' N,	04° 44' 41.32'' E	36	60° 50' 56.34'' N,	04° 53' 06.62'' E
14	60° 43' 47.69'' N,	04° 43' 52.04'' E	37	60° 50' 51.00'' N,	04° 54' 11.91'' E
15	60° 44' 12.34'' N,	04° 43' 11.66'' E	38	60° 50' 44.87'' N,	04° 55' 16.94'' E
16	60° 44' 35.50'' N,	04° 43' 50.50'' E	39	60° 50' 38.74'' N,	04° 56' 21.96'' E
17	60° 44' 54.84'' N,	04° 44' 42.62'' E	40	60° 50' 30.57'' N,	04° 57' 25.94'' E
18	60° 45' 17.82'' N,	04° 45' 28.81'' E	41	60° 50' 16.67'' N,	04° 58' 25.62'' E
19	60° 45' 47.65'' N,	04° 45' 50.62'' E	42	60° 50' 01.12'' N,	04° 59' 23.67'' E
20	60° 46' 19.81'' N,	04° 45' 49.53'' E	43	60° 49' 45.75'' N,	05° 00' 21.88'' E
21	60° 46' 50.00'' N,	04° 45' 26.17'' E	44	60° 49' 28.27'' N,	05° 01' 14.78'' E
22	60° 47' 18.94'' N,	04° 44' 57.15'' E	45	60° 49' 13.00'' N,	05° 01' 30.64'' E
23	60° 47' 48.97'' N,	04° 44' 32.72'' E			

Kart (Charts): 483, 23, 24, 120, 208. Båtsportkart (*Small Craft Charts*): Serie(s) M, N.
(Statoil, Stavanger 1. juni 1999).

Kart (*Charts*): 24, 120, 208, 483.

Båtsportkart (*Small Craft Charts*): Serie(s) M.

472. * (P). Hordaland. Fensfjorden. Grimeskjæret lykt. Hillesøyflua lanterne Ny karakter.

Følgende lykter vil få endret karakter:

Fyrl. nr.	Navn:	Posisjon (ED 50):	NY KARAKTER	Tidsrom (Uke):
-----------	-------	-------------------	----------------	----------------

2078A	Grimeskjæret	60° 50.9' N, 04° 45.3' E	Fl. 5s	26 – 28/99
-------	---------------------	--------------------------	---------------	------------

2114	Hillesøyflua	60° 51.3' N, 04° 51.4' E	Fl R 3s	25.
------	---------------------	--------------------------	----------------	-----

Kart: 24, 120, 208, 483. Båtsportkart: Serie M. (Kystdirektoratet/Sjøtrafikkavd., Oslo 9. juni 1999).

*** (P). Hordaland. Fensfjorden. Grimeskjæret and Hillesøyflua Light. New Character.**

Amend lights as follows:

L.I.No.	Name:	Position (ED 50):	CHARACT ER:	Time (Week No.):
---------	-------	-------------------	----------------	------------------

2078A	Grimeskjæret	60° 50.9' N, 04° 45.3' E	Fl. 5s	26 – 28/99
-------	---------------------	--------------------------	---------------	------------

2114	Hillesøyflua	60° 51.3' N, 04° 51.4' E	Fl R 3s	25.
------	---------------------	--------------------------	----------------	-----

Charts: 24, 120, 208, 483. Small Craft Charts: Series M.

Kart (Chart): 251.

Båtsportkart (Small Craft Charts): Serie(s) N.

473. * Sogn og Fjordane. Åfjorden. Havbruk.

1) Posisjon: ca. 61° 12.8' N, 05° 13.3' E (ED50), **Smilden** lykt.

Påfør et havbruk i posisjon 179° - 2800m fra 1).

Kart: 251. Båtsportkart: Serie N. (Redaksjonen, Stavanger 1. juni 1999).

*** Sogn og Fjordane. Åfjorden. Marine farm.**

1) Position: 61 °12.8' N, 05 °13.3' E approx. (ED50), **Smilden** light.

Insert a marine farm in position 179 ° - 2800m from 1).

Chart: 251. Small Craft Charts: Series N.

474. * Sogn og Fjordane. Sognefjorden. Havbruk.

1) Posisjon: ca. 61° 02.0' N, 05° 28.0' E (ED50), **Ortneset** lykt.

Påfør et havbruk i posisjon 272° - 7030m fra 1).

Kart: 251. Båtsportkart: Serie N. (Redaksjonen, Stavanger 3. juni 1999).

*** Sogn og Fjordane. Sognefjorden. Marine Farm.**

1) Position: 61 °02.0' N, 05 °28.0' E approx. (ED50), **Ortneset** light.

Insert a marine farm in position 272 ° - 7030m from 1).

Chart: 251. Small Craft Charts: Series N.

Kart (Chart): 253.

475. * Sogn og Fjordane. Eidsfjorden. Havbruk.

1) Posisjon: ca. 61° 53.5' N, 05° 54.3' E (ED50), **Taklovarden** tgp. 554.

Påfør et havbruk i posisjon 322° - 1500m fra 1).

Kart: 253. (Redaksjonen, Stavanger 2. juni 1999).

*** Sogn og Fjordane. Eidsfjorden. Marine Farm.**

1) Position: 61 °53.5' N, 05 °54.3' E approx. (ED50), **Taklovarden** tgp. 554.
 Insert a marine farm in position 322 ° - 1500m from 1).
 Chart: 253.

Kart (Charts): 126, 127.
 Båtsportkart (Small Craft Charts): Serie(s) Q.

476. * Møre og Romsdal. Storfjorden. Listevik. Havbruk.

1) Posisjon: ca. 62° 29.1' N, 06° 46.1' E (ED50), **Veten** tgp 528.
 Påfør et havbruk i posisjon 139° - 3600m fra 1).
 Kart: 126, 127. Båtsportkart: Serie Q. (Redaksjonen, Stavanger 27. mai 1999).

*** Møre og Romsdal. Storfjorden. Listevik. Marine Farm.**

1) Position: 62 °29.1' N, 06 °46.1' E approx. (ED50), **Veten** tgp 528.
 Påfør et havbruk i posisjon 139 ° - 3600m from 1).
 Charts: 126, 127. Small Craft Charts: Series Q.

Kart (Charts): 53, 55, 59, 61, 62, 76, 78.

477. * (P). Sør-/Nord- Helgeland. Vesterålen. Planlagt endringer av fyrbelysningen. (Planned amendments of lights).

Det er i løpet av sommeren 1999 planlagt endringer (ny karakter) av følgende fyrbelysning:

Kart:	Fyrl. nr.:	Navn:	Posisjon (WGS 84)	NY KARAKTER (New Character)
53	5760	Helbergøy	65° 20.788' N, 12° 01.706' E	Iso WRG 6s
55	6060	Rørøy	65° 38.589' N, 12° 02.605' E	Iso WRG 2s
55	6077D	Kattborget	65° 42.489' N, 12° 06.905' E	Oc R 6s
55	6077B	Nes-Holand Havn	65° 42.589' N, 11° 55.805' E	Oc G 6s
		Vestre		
55	6400	Trollholmgrunnen	65° 46.889' N, 12° 10.005' E	Iso WRG 4s
59	6274	Utøybåen	66° 14.290' N, 12° 36.505' E	Fl(2) W 5s
59	6578	Svarthalen	66° 21.090' N, 12° 23.604' E	VQ(3) 5s
59	6352	Segelneset	66° 23.091' N, 12° 48.405' E	Fl G 3s
59	6348	Langdraget	66° 24.491' N, 12° 47.305' E	Fl R 3s
59	6358	Knottan	66° 24.991' N, 12° 49.505' E	QW
61	6612	Munkeflua	66° 30.491' N, 12° 05.302' E	Fl(2)W 5s
61	6638	Nautøybåen	66° 34.291' N, 12° 12.603' E	Fl(2)W 5s
62	6688	Nordnesøyvågen	66° 35.591' N, 12° 39.504' E	Iso G 2s
62	6687	Staulneset	68° 35.591' N, 12° 39.504' E	Iso G 2s
76	8007	Børingsflua	68° 36.697' N, 14° 25.101' E	QW
78	8183	Åknes	68° 58.399' N, 15° 26.502' E	Oc(2)WRG 8s

(Kystdirektoratet/Sjøtrafikkavd., Oslo 8. juni 1999).

Kart (Charts): 488, 53.

478. * Sør-Helgeland. Brønnøysund. Undervanns kabler.

Posisjoner (ED50): 1) ca. 65° 28.7' N, 12° 12.4' E (ED50), **Hestøyodden** lykt.
 2) ca. 65° 28.9' N, 12° 12.9' E (ED50), **Værholmen** lykt.

Påfør undervanns kabler som følger:

a) fra **Valnes** i posisjon 064.5° - 530m fra 1) i retning 218° - 30m, derfra 308° - 30m,

- derfra 356 - 170m, derfra 285 til **Værholmen** lykt i posisjon 042.5° - 550m fra 1).
- b) fra **Raudskjæret** i posisjon 070° - 275m fra 1) i retning 125° - 10m, derfra 070° - 20m, derfra 360° til lanterne i posisjon 055° - 345m fra 1).
 - c) fra **Raudskjæret** i posisjon 070° - 275m fra 1) i retning 171° - 30m, derfra 236° til lanterne i posisjon 078.5° - 260m fra 1).
 - d) fra 1) i retning 045° - 140m, derfra 077° til land på **Raudskjæret** i posisjon 058° - 200m fra 1).
 - e) fra **Nordøya** i posisjon 209° - 220m fra 1) i retning 114° - 80m, derfra 126° til lanterne i posisjon 184° - 235m fra 1).
 - f) fra **Nordøya** i posisjon 211° - 620m fra 1) i retning 091° - 70m, derfra 078.5° til lanternen i posisjon 196° - 530m fra 1).
 - g) fra **Nordøya** i posisjon 211° - 620m fra 1) i retning 124° - 50m, derfra 152° til lanterne i posisjon 200.5° - 690m fra 1).
 - h) fra **Brønnøysund** i posisjon 194° - 1020m fra 1) i retning 321° - 60m, derfra 343° - 80, derfra 353° til lanterne i posisjon 201° - 870m fra 1)
 - i) fra **Brønnøysund** i posisjon 194° - 1020m fra 1) i retning 263° - 100m, derfra 228° til lanterne i posisjon 199.5° - 1080m fra 1)

Følgende undervanns kabler utgår:

- j) i posisjon 200° - 620m fra 1)
- k) mellom **Hestøyodden** lykt (1) og **Værholmen** lykt (2).
- l) i posisjon 200° - 980m fra 1).

Kart: 488, 53 (spesial, **Brønnøysund**). (Kystverket 4. distrikt, Kabelvåg 3. juni 1999).

*** Sør-Helgeland. Brønnøysund. Submarine Cables.**

Positions (ED50): 1) 65° 28.7' N, 12° 12.4' E approx. (ED50), **Hestøyodden** light.

2) 65° 28.9' N, 12° 12.9' E approx. (ED50), **Værholmen** light.

Insert submarine cables as follows:

- a) from **Valnes** in position 064.5° - 530m from 1) in direction 218° - 30m, thence 308° - 30m, thence 356 - 170m, thence 285 til **Værholmen** light in position 042.5° - 550m from 1).
- b) from **Raudskjæret** in position 070° - 275m from 1) in direction 125° - 10m, thence 070° - 20m, thence 360° to the light in position 055° - 345m from 1).
- c) from **Raudskjæret** in position 070° - 275m from 1) in direction 171° - 30m, thence 236° to the light in position 078.5° - 260m from 1).
- d) from 1) in direction 045° - 140m, thence 077° to shore at **Raudskjæret** in position 058° - 200m from 1).
- e) from **Nordøya** in position 209° - 220m from 1) in direction 114° - 80m, thence 126° to the light in position 184° - 235m from 1).
- f) from **Nordøya** in position 211° - 620m from 1) in direction 091° - 70m, thence 078.5° to the light in position 196° - 530m from 1).
- g) from **Nordøya** in position 211° - 620m from 1) in direction 124° - 50m, thence 152° to the light in position 200.5° - 690m from 1).
- h) from **Brønnøysund** in position 194° - 1020m from 1) in direction 321° - 60m, thence 343° - 80, thence 353° to the light in position 201° - 870m from 1)
- i) from **Brønnøysund** in position 194° - 1020m from 1) in direction 263° - 100m, thence 228° to the light in position 199.5° - 1080m from 1)

Delete submarine cables as follows:

- j) in position 200° - 620m from 1)

- k) between **Hestøyodden** light (1) and **Værholmen** light (2).
l) in position 200° - 980m from 1).
Charts: 488, 53 (plan, **Brønnøysund**).

Kart (Chart): 69.

479. * (T). Lofoten. Raftsundet. Raftsundet bro. Utkobling av seilingslys.

Tidsrom: Fra 15. juni til 1. august 1999

Posisjon: ca. 68° 27.4' N, 15° 11.6' E (ED50).

Seilingslysene på **Raftsundet** bro vil i nevnte tidsrom bli utkoblet.

Kart: 69. (Kystdirektoratet/Sjøtrafikkavd., Oslo 8. juni 1999).

*** (T). Lofoten. Raftsundet. Raftsundet Bridge Light.**

Time: From 15. June to 1. August 1999

Position: 68°27.4' N, 15°11.6' E approx. (ED50).

Raftsundet bridge lights will in above period be out of service.

Chart: 69.

KART (CHART): 76.

480. * (T). Vesterålen. Eidsfjorden. Stabben jernstang havareert.

Posisjon: ca. 68° 38.1' N, 14° 46.6' E (Norsk Gradnett).

Stabben jernstang i ovennevnte posisjon er rapportert å ligge flat i vannet og må ansees som havareert.

Kart: 76. Merkelista side 539. (Kystdirektoratet, Oslo 28. mai 1999).

*** (T). Vesterålen. Eidsfjorden. Stabben Iron Perch destroyed.**

Position: 68°38.1' N, 14°46.6' E approx. (Norw. Grad.).

Stabben iron perch in above position is reported destroyed.

Chart: 76.

Kart (Chart): 78.

481. * Vesterålen. Prestfjorden. Myre hamn. Myre hamn lykt nedlagt.

Posisjon: ca. 68° 54.8' N, 15° 05.0' E (Norsk Gradnett).

Myre hamn lykt i ovennevnte posisjon er nedlagt og utgår av kartene.

Kart: 78. Fyrlista 1998 nr. 8106. (Kystdirektoratet, Oslo 28. mai 1999).

*** Vesterålen. Prestfjorden. Myre Harbour. Myre harbour light dismantled.**

Position: 68°54.8' N, 15°05.0' E approx. (Norw. Grad.).

Myre harbour light in above position is dismantled.

Chart: 78. Norw. List of Lights 1998 No. 8106.

Kart (Chart): 93.

482. * Nord-Troms. Årvikbukta. Årviksand N.re molo lanterne reetablert. Lysbøye inndratt.

Tidligere Efs 2/68(T)/98 utgår.

Posisjoner : 1) ca. 70° 11.9' N, 20° 30.6' E (WGS 84).

2) ca. 70° 11.8' N, 20° 30.9' E (WGS 84).

a) **Årviksand N.re molo** lanterne er reetablert og tent i posisjon 1).

b) Lysbøye, Fl R 3s, i posisjon 2) er inndratt.

Kart: 93. Fyrlista 1996 nr. 9018. (Kystdirektoratet/Nautisk avdeling, Oslo 9. juni 1999).

*** Nord-Troms. Årvikbukta. Årviksand N. Mole Light re-established. Lightbuoy withdrawn.**

Delete former Efs 2/68(T)/98.

Positions: 1) 70° 11.9' N, 20° 30.6' E approx. (WGS 84).

2) 70° 11.8' N, 20° 30.9' E approx. (WGS 84).

a) **Årviksand N.re Mole** light is re-established and lit in position 1).

b) The lightbuoy, Fl R 3s, in position 2) is withdrawn.

Chart: 93. Norw. List of Lights 1996 nr. 9018.

Kart (Chart): 100.

483. * Vest-Finnmark. Sørøya W. Breidvikbotn. Grunne.

1) Posisjon: ca. 70° 35.6' N, 22° 17.2' E (ED50), **Breivikbotn molo** lanterne (Iso G 2s).

a) Påfør grunne **9,8m** i posisjon 300° - 120m fra 1).

b) Dybde 17m kloss NE for (a), (315° - 110m fra 1), utgår.

Kart: 100. (Redaksjonen, Stavanger 9. juni 1999).

*** Vest-Finnmark. Sørøya W. Breidvikbotn. Shoal Depth.**

1) Position: 70° 35.6' N, 22° 17.2' E approx. (ED50), **Breivikbotn Mole** light (Iso G 2s).

a) Insert **9,8m** shoal depth in position 300° - 120m from 1).

b) Delete 17m depth close NE of (a), (315° - 110m from 1).

Chart: 100.

2. NORDSJØEN

(North Sea)

484. Dansk kontinentalsokkel. Horns Rev. Meteorologisk målemast etablert.

Posisjon (WGS-84): 55° 31.32' N, 07° 47.34' E., **Munk-pullen W.**

I ovennevnte posisjon er det etablert en grå, 60 m høy meteorologisk målemast forsynt med et fyr bestående av 2 på masten diagonalt monterte og synkron blinkende lanterner, som følger:

Fyrkarakter: **Mo(U)15s.**

Flammehøyde: 8 m. Lysevne: 3,0M. Lyser horisonten rundt.

Kart: **560.** Dansk 61, 94 (INT 1411) og 93 (INT 1044). (E.f.S. 20/591, København 1999).

485. Britisk kontinentalsokkel. Glamis Oil Field. Hefter. Restriksjonsområder.

Påfør hefter i følgende posisjoner:

a) 58° 10.40' N, 01° 04.40' E, (Prod Well), minste dybde 136m.

b) 58° 10.35' N, 01° 02.44' E, (Well), minste dybde 138m.

c) 58° 10.73' N, 01° 01.14' E, (Prod Well), minste dybde 140m.

Restriksjonsområde med radius 500m og senter i posisjon a) og b) er etablert.

Kart: **559.** BA 291. (N.t.M. 1894, Taunton 1999).

486. Britisk kontinentalsokkel. Alba Oil Field. Hefte. Restriksjonsområde.

Posisjon: ca. 58° 04.40' N, 00° 26.16' E.

Hefte (Well) minste dybde 145m i ovennevnte posisjon erstattes med **141m.**

Restriksjonsområde med radius 500m og senter i ovennevnte posisjon er etablert.

Kart: **559.** BA 278, 291, (N.t.M. 1895, Taunton 1999).

487. Britisk kontinentalsokkel. Gannet Oil Field. Hefte. Restriksjonsområde.

Posisjon: ca. 57° 13.63' N, 01° 00.59' E.

Påfør et hefte (Well), minste dybde 88m, i ovennevnte posisjon.

Restriksjonsområde med radius 500m og senter i ovennevnte posisjon er etablert.

Kart: **559**. BA 278. (N.t.M. 1896, Taunton 1999).

488. England E-kyst. Cromer. Radiofyr utgår.

Posisjon: ca. 52° 55.5' N., 01° 19.1' E, **Cromer** fyr

Tilskrift (RC) ved radiofyr i ovennevnte posisjon utgår.

Kart: **560, 301**. BA 106, 108, 1503 (INT 1509), 1504 (INT 1510), 1408, 2182A (INT 1043), 2 (INT 160), 4140 (INT 140). (N.t.M. 1960, Taunton 1999).

489. ENGLAND. E-KYST. FLAMBOROUGH HEAD. RADIOFYR UTGÅR.

Posisjon: ca. 54° 06.94' N, 00° 04.87' W. **Flamborough Head** fyr.

Radiofyr (RC) ved fyret i ovennevnte posisjon utgår.

Kart: **560, 300, 301**. BA 1882, 121, 129, 1190 (INT 1508), 1191 (INT 1507), 2182A (INT 1043), 2 (INT 160), 4140 (INT 140), 4010 (INT 10). (N.t.M. 1961, Taunton 1999).

490. England. S-kyst. Dungeness. Radiofyr utgår.

Posisjon: ca. 50° 54.77' N, 00° 58.66' E, **Dungeness** fyr.

Radiofyr (RC) ved fyret i ovennevnte posisjon utgår.

Kart: **301**. BA 536 (INT 1740) 1892 (INT 1741) 1610 (INT 1511) 2449 1406 2675 (INT 1070) 2182A (INT 1043) 2 (INT 160) 4140 (INT 140). (N.t.M. 1974, Taunton 1999).

5. KATTEGAT. ØRESUND. BELTENE.

(Kattegat. The Belts. The Sound)

491. (T). DANMARK. SUNDET. PEBERHOLM SE. ØRESUNDSFORBINDELSEN. SEILLØPET FOR MINDRE SKIP. FRI SEILINGSHØYDE UNDER ØRESUNDSBROEN. RETTELSE.

Tidligere Efs 10/453(T)/99 utgår.

Posisjon: ca. 55° 34.9' N, 12° 48.1' E (WGS 84), seilløp for mindre skip (W.-lige seilløp).

Detaljer. Den fri gjennomseilingshøyden under **Øresundsbroen** (under etablering) i seilløpet for mindre skip (W-lige seilløp) er **34 m**.

Kart: Dansk 133 (INT 1333) og 132 (INT 1332). (E.f.S 20/574, København 1999).

6. ØSTERSJØEN

(Baltic Sea)

492. Litauen. NNV av Klaipeda. Fortøyningspalttform. Installasjonsbøye, CALM.

Ankringsområde. Passageområde med ankrings – og fiskeforbud.

- a) 56° 02.8' N, 20° 57.7' E, (**Fl Y Mo(U) 8s 9M**)
- b) 56° 00.0' N, 20° 47.0' E, (**LFl W 8s**)
- c) 55° 59.0' N, 20° 41.0' E
- d) 55° 59.0' N, 20° 45.0' E
- e) 55° 57.0' N, 20° 45.0' E
- f) 55° 57.0' N, 20° 41.0' E

- g) 56° 03.6' N, 20° 58.3' E
- h) 55° 59.4' N, 20° 43.0' E
- i) 56° 02.6' N, 20° 59.0' E
- j) 55° 58.4' N, 20° 43.0' E

1. En fortøyningsplattform, SPM er etablert i posisjon a). Plattformen har 2 stk flytende, 250 m lange, slanger som er merket med 4 stk. lys, **Fl 4s**, 1 m over vannflaten.
2. I posisjon b) er det lagt ut en SENTERLEDS-lysbøye.
3. Et ankringsområde er etablert innenfor en linje mellom posisjonene c) – f).
4. Et passageområde med ankrings- og fiskeforbud er etablert innenfor et område mellom posisjonene g) – j).

Ankomst meldes i god tid på VHF kanal 9. Sjøfarende oppfordres om å manøvrere med forsiktighet i området.

Kart: Svensk 8. Tysk143. BA 2288. (UfS 21/640, Norrköping 1999).

8. NORSKEHAVET VESTOVER TIL ISLAND. (Norwegian Sea Westward to Island)

493. * (T). Norsk kontinentalsokkel. Gullfaks Sør-feltet. Utplassering av undervannsinretninger. Midlertidig sikkerhetssoner. Forbud mot oppankring og fiske. Lysbøyer.

I henhold til sikkerhetssoneforskriften § 6 tredje ledd, opprettes det midlertidige sikkerhetssoner fra **1. juli 1999 til 1. september 2000**, for havbunninnretninger **L** og **M** på **Gullfaks Sør-feltet**, begrenset til å gjelde forbud mot oppankring og fiske i henhold til sikkerhetssoneforskriften § 8 tredje ledd.

Sikkerhetssonens utstrekning utgjør en sirkel med radius på **500 meter**, og med senter i følgende posisjoner:

L) 61° 05' 48.42" N, 02° 11' 33.45" E.,

M) 61° 05' 49.39" N, 02° 11' 33.63" E.

a) 4 stk. gule bøyer (**Fl(2) 10s**) vil være utlagt for å markere sikkerhetssonens ytterpunkter.

b) Det vil i perioder være rigg eller fartøy på lokasjonen for å drive installasjon-, boring- og kompletteringsarbeid. En bore- og kompletteringsrigg vil være forankret til havbunnen og ankerlinene vil strekke ca. **1500m** på hver side av innretningen.

c) Et vaktfartøy vil være plassert direkte over lokasjon i de perioder det ikke foregår installasjon-, boring- eller kompletteringsaktiviteter.

Vaktfartøyet vil påkalle fartøy i nærheten av sikkerhetssonen og opplyse om innretningene og sikkerhetssonens begrensninger.

Alle fartøyer bør holde god avstand ved passering av området.

Kart: 302, 304, 307, 558 (Statoil, Stavanger 1. juni 1999).

*** (T). Norwegian Continental Shelf. Gullfaks South- Fieldbanken. Sub Sea Constructions. Temporary Safety Zone. Prohibited area for anchorage and fishing. Lightbuoys.**

From 10. July 1999 to 1. September 2000, a temporary Safety Zone and prohibited area for anchorage and fishing will be established at Gullfaks South-Field within a radius of 500m around following sub sea constructions(L, M) in positions:

L) 61° 05' 48.42" N, 02° 11' 33.45" E.,

M) 61° 05' 49.39" N, 02° 11' 33.63" E.

a) 4 yellow lightbuoys (**Fl(2) 10s**) will be established in the area marking the outer edges of the Safety Zones.

b) A working rig/vessel will at times be moored at the location and the mooringlines will be

stretched out in a length of about **1500m** on each side of the rig.

c) A guardvessel will be in the area and all ships have to obey orders from this vessel.

Wide berth requested.

CHARTS: 302, 304, 307, 558.

11. FORSKJELLIGE MEDDELELSER (Miscellaneous)

494. (T). Aust-Agder. Arendal. Tromøya. Motorbåtregatta. (Offshorerace).

Posisjon: ca. 58° 28' N, 08° 53' E.

Norwegian Grand Prix vil arrangere motorbåtregatta i og utenfor Arendal havnedistrikt

fredag 16., lørdag 17., og søndag 18. juli 1999.

Det vil bli VM i Offshore klasse 1, åpen NM klasse 2 og oppvisningsløp i internasjonal klasse OCR.

Regattaen vil foregå i området rundt **Tromøya**.

Traséen utgjør en midlertidig innskrenkning av farvannet til hinder for ferdselen.

Sjøfarende må rette seg etter instruksjoner fra vaktbåtene som vil være i farvannet langs løpsbanen.

Nærmere opplysninger på telefon: 901 43 121.

Kart: 7, 453. Båtportkart: Serie C.

495. * (T). ROGALAND. YRKJEFJORDEN – MEKJARVIK. SLEPEOPERASJON. "BRENT SPAR" LASTEBØYE.

POSISJONE 1) CA. 59° 25.5' N, 05° 45.2' E (ED50), **YRKJEFJORDEN**.

R:

2) CA. 59° 01.4' N, 05° 37.0' E (ED50), **MEKJARVIK**.

I forbindelse med utvidelse av Stavanger Interkommunale havnevesen sin kai i **Mekjarvik** vil det bli benyttet 5 seksjoner fra lastebøyen **"Brent Spar"**.

Den ene seksjonen vil i uke 25 bli slept fra **Yrkjefjorden** (1) via **Vindafjorden**, **Nedstrandsfjorden**, **Boknafjorden** og **Kvitsøyfjorden** til **Mekjarvik** (2).

En lekter, H-851 med de 4 andre seksjonene om bord, vil i tiden 25. – 30. juni 1999 følge samme sleperute fra **Yrkjefjorden** til **Mekjarvik**.

Kranfartøyet **"Thialf"** vil i løpet av uke 27 ankomme **Mekjarvik** å utføre løfteoperasjoner i forbindelse med kaiutvidelsen.

Konstruksjonen vil føre reglementerte signal. Det vil bli holdt kontinuerlig lyttevakt på VHF kanal 16.

En ber trafikkerende rette seg etter signal fra ledende slepefartøy.

En tar forbehold om at operasjonene kan bli forsinket.

Nærmere opplysninger, henvendelse WOOD-GMC A/S v/Arvid Nygaard, telefon: 51 81 61 77 eller mobil 91 64 30 80.

Kart: 205, 15, 16, 475. Båtportkart: Serie G. (Kystverket 2. distrikt, Haugesund 8. juni 1999).

496. * (T). Rogaland. Sirevåg havn. Seismiske målinger. Grunnboringer.

Tidsrom: Juni måned 1999.

Posisjon: ca. 58° 30.3' N, 05° 47.7' E (ED 50).

Det vil i nevnte tidsrom bli utført refraksjonsseismiske målinger og grunnboringer i **Sirevåg** havn i planlagt trasé for Kystverkets moloanlegg i havnen.

Nærmere opplysninger ved henvendelse til NOTEBY AS, telefon 51 84 36 07, mobil 92 62 54 98.

Kart: 467, 13. Båtportkart: Serie E. (Kystverket 2. distrikt, Haugesund 1. juni 1999).

497. * (T). Vest-Agder. Randøya fort. Skyteøvelse mot sjømål.

Den 18 og 19. juni 1999 vil det foregå skarpskyting med kanoner mot sjømål fra standplass **Randøya** fort i posisjon: 58° 05.5' N, 08° 07.3' E.

Skytetider som følger:

18. juni – kl 1800B – 2200B

19. juni - kl 1500B – 1900B

Fareområdet er begrenset av en sektor mellom 118° og 210° fra Randøya fort.

Fareområdets øvre grense: 10 000 fot.

Fareområdets bortre grense: 21500m.

Kart: 9, 305. Båtportkart: Serie D. (Sørlandet Sjøforsvarsdistrikt, Marvika 1. juni 1999).

*** (T). Vest-Agder. Randøya Fort. Skagerrak. Gunnery Exercises.**

*At 18. June between 1800 and 2200 hours, and 19. June 1999 between 1500 and 1900 hours, gunnery exercise against seatair targets will be carried out from **Randøya Fort** (58° 05.5' N, 08° 07.3' E).*

Danger sector between: 118° and 210° from Randøya Fort.

Upper limit: 10 000 feet.

Danger distance: 21500m.

Charts: 9, 305. Small Craft Charts: Series D.

498. * (T). Vesterålen. Andøya Rakettskytefelt - Norskehavet. Varsling av nedslagsområder ved oppskyting av forskningsraket. Advarsel.

Oppskyting av en studentraket vil finne sted fra **Andøya Rakettskytefelt** i tidsrommet 28. juni til 24. juli 1999.

Sjøgående trafikk bes i dette tidsrommet om å være oppmerksom på følgende fareområder innenfor følgende koordinater:

Fareområde 1.:

69° 27' N, 15° 35' E

69° 29' N, 15° 00' E

69° 53' N, 14° 17' E

70° 06' N, 15° 56' E

69° 34' N, 16° 14' E

69° 27' N, 15° 35' E

Fareområde 2.:

70° 02' N, 12° 52' E

70° 24' N, 11° 42' E

70° 46' N, 11° 37' E

71° 04' N, 12° 17' E

71° 25' N, 14° 44' E

71° 22' N, 16° 00' E

71° 03' N, 16° 47' E

70° 37' N, 16° 42' E

70° 17' N, 15° 28' E

70° 07' N, 14° 16' E

70° 02' N, 12° 52' E

Oppskytingen kan finne sted hvilken som helst dag mellom kl. 0000 og 2400 i den varslede perioden.

Kart: 81, 82, 300 (INT 10), 302, 303 (INT 100), 311, 321, 515, 552, 557.(Andøya Rakettskytefelt, Andenes 27.mai 1999).

***(T). VESTERÅLEN. ANDØYA ROCKET RANGE - NORWEGIAN SEA. ROCKET LAUNCHING. IMPACT AREAS. WARNING.**

*One research rocket will be launched from **Andøya Rocket Range** between 28. June and 24. July 1999.*

Seagoing traffic should be aware of the predicted impact areas as specified below:

DANGER AREA 1.:

69° 27' N, 15° 35' E

69° 29' N, 15° 00' E

69° 53' N, 14° 17' E

70° 06' N, 15° 56' E

69° 34' N, 16° 14' E

69° 27' N, 15° 35' E

Danger area 2.:

70° 02' N, 12° 52' E	70° 24' N, 11° 42' E	70° 46' N, 11° 37' E
71° 04' N, 12° 17' E	71° 25' N, 14° 44' E	71° 22' N, 16° 00' E
71° 03' N, 16° 47' E	70° 37' N, 16° 42' E	70° 17' N, 15° 28' E
70° 07' N, 14° 16' E	70° 02' N, 12° 52' E	

The launching can take place any day at any time between above mentioned dates.

Charts: 81, 82, 300 (INT 10), 302, 303 (INT 100), 311, 321, 515, 552, 557.

499. * (T). Vest-Agder. Marka skytefelt. Sprengning. Advarsel.

14. juni mellom kl. 1000 og 1700, 15 – 17. juni mellom kl. 0800 og 1700, og 18. juni mellom kl. 0800 og 1400 vil det foregå sprengning ved **Marka** skyte- og sprengningsfelt på **Lista** i posisjon: **58° 04' N, 06° 38' E**.

Farlig område 1000m utover sjøen.

Rødt merke vil bli heist på standplass.

Marka skytefelt lytter på VHF kanal 16 i aktive perioder.

Kart: 11, 12, 306. Båtportkart: Serie E. (Luftforsvarets skolesenter, Kjevik 26. mai 1999).

*** (T). Vest-Agder. Marka Gunnery Range. Blasting operations. Warning.**

*Blasting operations will take place at **Marka** gunnery range at **Lista**, 14 June between 1000 and 1700 hours, 15. – 17. June between 0800 – 1700 hours, and 18. June between 0800 – 1400 hours from posisjon: **58° 04' N, 06° 38' E**.*

Danger distance 1000m out into the sea.

Red signal will be shown at the site.

Marka is listening on VHF ch. 16.

Charts: 11, 12, 306. Small Craft Chart: Series E.

500. Danmark. Kunngjøring om avgrensning av Danmarks sjøterritorium.

Med virkning fra 1. mai 1999 utvidet Danmark sitt sjøterritoriumet fra 3 sjømil til **12 sjømil**.

Det danske Udenrigsministeriet har den 21. april 1999 utstedt "Bekendtgørelse om afgrænsning af Danmarks søterritorium" (Bekendtgørelse nr. 242 af 21. april 1999).

(E.f.S. 20/592, København 1999).

501. * (T). Norsk kontinentalsokkel. Seismiske undersøkelser. (Norwegian Continental Shelf. Seismic Surveys).

Skip/Ship:	Slepekabel, lengde (Towing Cable):	Innenfor område (Area):	Tidsperiode: (Varighet) (Time):	Kart (Charts):
"Akademik Nemchinov"	3000m	56° 36' N, 03° 07' E	(Juni/Juli 1999).	300, 301, 559.
UETM		56° 37' N, 03° 15' E		
og		56° 28' N, 03° 19' E		
"Ramform Victory"	6000m	56° 27' N, 03° 11' E		
LAIG				
"Geco Topaz"	3600m	58° 19' N, 01° 45' E	(Juni 1999).	300, 301, 559.
3FYH3		58° 25' N, 01° 45' E		
		58° 25' N, 01° 58' E		
		58° 19' N, 01° 58' E		

"Akademik Lazarev" UAJS	4500m	58° 30' N, 04° 00' E 57° 30' N, 02° 20' E	(Juni 1999).	300, 301, 306, 559.
"Geco Topaz" 3FYH3	8 x 4500m (Bredde 750m)	64° 52' N, 06° 26' E 65° 17' N, 06° 26' E 65° 17' N, 07° 08' E 64° 52' N, 07° 08' E	(20 juni – 20. august 1999)	300, 302, 304, 309, 310, 557, 558.
"Geo Baltic" LAIW5	6000m	61° 45' N, 01° 00' E 62° 30' N, 01° 00' E 61° 45' N, 02° 20' E 62° 30' N, 02° 20' E	(Til 1. August 1999).	300, 301, 302, 304, 307, 558.
"Geo Baltic" LAIW5	6000m	71° 30' N, 24° 00' E 71° 30' N, 27° 00' E 72° 30' N, 27° 00' E 72° 30' N, 24° 00' E	(Juli/August 1999).	300, 324, 514, 551, 552.

Merk: Hver av slepekablene er som regel merket i enden med lys og radar-reflektor. (Redaksjon, Stavanger 1999).

502. (T). Radionavigasjonsvarsler. NAVAREA ONE.

NAVAREA ONE warnings in force:

1998 series: 111, 315, 458, 468.

1999 series: 035, 069, 133, 142, 143, 144, 152, 153, 154, 156, 159, 160, 161, 162, 165, 173, 176, 192, 193, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 218, 221, 222, 228, 229.

Nye varsler siden Efs 10/466/99.

- 204 IRISH SEA. Morecambe Bay Gas Field. Chart BA 1826. Development Area 1000 metres wide. established along pipeline route 53-53.5N 03-43.5W, 53-57.5N 03-40.3W, 54-00.5N 03-46.3W and 54-01.6N 03-52.0W.
- 205 BALTIC SEA. Denmark. Route Tango. Chart BA 2596. Osterrenden North Lighthouse (C1532.5) 55-22N 11-01E destroyed. Starboard hand lightbuoy QG fitted with racon (N) established close Northeast.
- 206 ENGLAND. South Coast. Portland Harbour. Chart BA 2268. Light established 50-34.01N 02-25.86W. Occulting White Red Green ten seconds. Sectors White 209-211 degrees, Red 211-217 degrees, Green 203-209 degrees.
- 207 SCOTLAND, West Coast. Chart BA 2210. Rona Light (A3904) 57-35N 05-58W range temporarily reduced to 9 miles.
- 208 SCOTLAND, West Coast. Outer Brides. Chart BA 1795. Ushenish Light (A4004) 57-18N 07-12W range temporarily reduced to 9 miles.
- 209 NORTH SEA. Hudson Oil Field. Chart BA 295. Seismic survey in progress by M/V Atlantic Horizon towing 6 x 2.5 mile cables in area bounded by: 61-09N, 61-19N, 00-38E and 00-50E. Wide berth requested.
- 218 SATNAV. GPS PRN 15 unusable until further notice.
- 221 IRELAND NORTHEAST COAST. Larne Lough approaches. Chart BA 1237. Larne number one buoy moved 140 metres northwest to 54-51.68N 05-47.16W.
- 222 NORTHEAST ATLANTIC OCEAN AND SCOTLAND. Major naval exercise involving warships, submarines and aircraft in progress throughout area bounded by: 55-50N, 61-00N, 00-00 and 16-00W and the Scottish Coast. Vessels are requested to give warships a wide berth. Further information available by telephone plus 44 (0) 410321704. Cancel this message 212359Z Jun 99.

- 228 WALES, SOUTH COAST. Cardiff approaches. Chart BA 1182. Cardiff Spit port-hand can buoy 51-24.7N 03-06.8W changed to port-hand lightbuoy, quick flash red.
- 229 ENGLAND, SOUTHWEST COAST. Mounts Bay. Approaches to Newlyn. Chart BA 2345. The Gera Beacon 50-06.6N 05-31.6W re-established. South Cardinal buoy temporarily established close south-southeasward.
(Oppgaven er ajourført t.o.m. 9. juni 1999).

503. (T). Posisjonsforandringer mobile boreplattformer og floteller. (Rigmoves).

Posisjonsforandringer mottatt siden Efs 10/467/99.

Navn:	Posisjon:	Dato siste rapport:
Noble Lynda Bossler	52° 46.8' N, 04° 16.1' E	27/5-99
Transocean Nordic	53° 42.0' N, 04° 25.2' E	31/5-99
Ensco 72	54° 00.7' N, 03° 46.3' W	27/5-99
Ensco 70	55° 40.9' N, 03° 31.2' E	3/6-99
Noble Kolskaya	56° 06.2' N, 04° 14.3' E	1/6-99
Maersk Guardian	56° 10.6' N, 03° 28.7' E	8/6-99
Maersk Gallant	56° 20.0' N, 03° 14.9' E	3/6-99
Transocean Discover	58° 06.8' N, 01° 22.3' W	5/6-99
Polar Pioneer	60° 46.1' N, 03° 36.7' E	28/5-99
Transocean Arctic	61° 02.8' N, 03° 07.7' E	8/6-99
Bideford Dolphin	61° 22.8' N, 02° 06.2' E	8/6-99
Transocean Winner	65° 01.8' N, 06° 36.1' E	2/6-99
Transocean Searcher	65° 08.0' N, 06° 42.4' E	8/6-99
Scarabeo 5	67° 07.4' N, 04° 42.6' E	5/6-99
Borgsten Dolphin	ACP Janice Field	2/2-99
Veslefrikk B	Eldøy Stord	1/6-93
Noble Ton Van Langeveld	Invergordon	3/6-99
Rowan California	Rotterdam*	29/5-99

(ACP - *Adjacent to Charted Platform*).

Alle ovennevnte posisjoner er i overensstemmelse med de siste mottatte meldinger fra forskjellige kilder. Andre permanente og mobile enheter f.eks. kraner, lektere el. lign. kan finnes i området.

Sikkerhetssonen strekker seg 500 meter rundt installasjoner eller anordninger som kan være faste produksjonsplattformer, mobile boreplattformer, forankrede lasteanordninger for tankskip samt installasjoner på havbunnen, - også oljebrønner på havbunnen. Sikkerhetssonen regnes fra innretningens ytterpunkter.

Ingen fartøyer av noe slag skal navigere innenfor den etablerte sikkerhetssonen med unntak av at de som har spesiell tillatelse fra plattformsjefen, eller selv er i en nødsituasjon. (Se Efs 1/17/99 og 1/18/99).

Fra plattformene kan det være utlagt ankerkjettinger og ankere opp til en avstand av 2500 meter.

Safety zones may extend to a distance of 500 metres around all installations, measured from their outer edges. (See Efs 1/17/99).

Ships of all nationalities are required to respect these safety zones. No vessel should enter an established safety zone unless it has legitimate business with the installation, is dealing with an emergency or is, itself, in difficulties or distress.

(Redaksjonen, Stavanger 1999).

504. * (T). Siste trykningsdato for norske sjøkart (*Latest printing date for Norwegian Charts*):

(Sett inn liste som finnes på **i/EFS/kartdato1.xls**)